

Culturas em Diálogo

BIBLOS

REVISTA DA FACULDADE DE LETRAS

UNIVERSIDADE DE COIMBRA

Em Comunicação e Jornalismo:

- Carla Sofia de Carvalho Figueiredo, *Valor, verdade. Contributos para a compreensão do Jornalismo na sociedade contemporânea* (aprovada com Muito Bom), em 13. 1.

Em Ciências Musicais:

- Manuel de Jesus da Silva e Sousa, *O teatro ecclesiastico de Frei Domingos do Rosário (C. 1706 A. 1779): teoria e prática do cantochão em Maфра* (aprovado com Muito Bom), em 29. 4.

- João Afonso de Bragança Pereira Coutinho, *Cons em at ório Real de Lisboa, 1867-1868: uma opção em dois actos para “aula” de flauta* (aprovado com Muito Bom), em 1. 7.

CICLOS DE CONFERÊNCIAS, COLÓQUIOS E ENCONTROS CIENTÍFICOS

Ciclo de conferências sobre teatro clássico

Organização: Associação Portuguesa de Estudos Clássicos

7 de Janeiro

-Doutora Nair de Nazaré Castro Soares (Univ. de Coimbra),
'O drama dos Atridas em Séneca'

-Doutora Maria Margarida Miranda (Univ. de Coimbra),
'A tragédia neolatina *Achabus* de Miguel Venegas'.

Ciclo de conferências 'Em torno de Émile Zola'

Organização: Instituto de Estudos Franceses

7 de Janeiro

Em torno deste tema foram proferidas conferências pelos
Doutores Cristina Robalo Cordeiro (Univ. de Coimbra) e Pedro Calheiros
(Univ. de Aveiro), seguidas de debate.

Ciclo de conferências 'Linguística Contrastiva Português-Alemão'

Organização: Centro Interuniversitário de Estudos Germanísticos,

Doutores Karl Heinz Delille e Maria Francisca Athayde

11 de Fevereiro

-Mestre Judite Carecho (Univ. de Coimbra), ‘O “ponto de referência” e conceitos similares em análises semânticas de alguns tempos verbais do Português e do Alemão’

18 de Março

-Doutor Eberhard Gartner (Univ. de Leipzig), ‘Konjunktion = Konjunktion, Präposition = Präposition? Eine vergleichende Untersuchung zu FunktionsWörtern im Deutschen und Portugiesischen’.

VIIIèmes Journées Pédagogiques pour l’Enseignement du Français Langue Etrangère

Organização: Instituto de Estudos Franceses

13 de Fevereiro

-Sessão de abertura : alocações da Presidente da Comissão Organizadora, do “Attaché de Coopération Éducative” da Embaixada de França e da Presidente da APPF (Associação Portuguesa de Professores de Francês).

-Professor Daniel Blampain (Institut Supérieur des Traducteurs et Interprètes, Bruxelas - Bélgica), ‘Le «Dictionnaire des difficultés du français moderne» : présentation (version imprimée et électronique)’

-Sessão de “Ateliers” (cf. lista)

14 de Fevereiro

-Professor Martin Riegel (Université March Bloch, Strasbourg - França), ‘La «Grammaire méthodique du français» : présentation (la grammaire en salle de classe de langue étrangère)’.

-Sessão de “Ateliers” (cf. lista)

-Mesa Redonda: ‘*Manuais em debate*’ (participação de Clara Moura Lourenço, Graça Fontes, Jacqueline Teixeira, Manuel Azenha, Pirouz Eftékhari).

Lista de “Ateliers”

Hervé Baudry (FLUC), « Atelier de culture du Moyen Âge et de la Renaissance»

Cristina Robalo Cordeiro (FLUC) - «Atelier de Littérature. Éléments pour le cours de français»

Christina Dechamps (Univ. Nova de Lisboa), «L’enseignement du vocabulaire en français langue étrangère via Internet»

Damien Grawez (FLUC), «Ça fait des bulles!»

Alain Ikor (Univ. do Algarve), «Histoires sans paroles»

Pierre Jourdan (FLUC), «Fontaine de mémoire : le temps du poème»

Martine Lenoble (ISLA Leiria/Lisboa), «Chansons d’hier et d’aujourd’hui : la reprise»

Simone Lopes (FLUC) - «Image: lieu de parole et d’écriture »

Ana Paula Simões e Sílvia Almeida Lucas (Professoras do Ensino Secundário), « La presse au service du cours de Français »

Vincianne Merteens (Univ. Católica, Leiria) - «Politesse, savoir-vivre et stéréotypes entre Européens: enjeux dans les échanges interculturels»

Eulalie Pereira (FLUC) - «*Sens* dessus-dessous»

Jocelyne de Repentigny (FLUC), «Le français d’un mythe à l’autre ; le français d’une mite à l’autre».

Fabrice Schurmans (ESE Viana do Castelo) - «Une utilisation du cinéma contemporain en classe de langue »

Estudos Literários Portugueses - Problemas e perspectivas actuais

(no centenário do Prof. Doutor Álvaro Júlio da Costa Pimpão)

Organização: Instituto de Língua e Literatura Portuguesas

19 de Fevereiro

-Doutor Aníbal Pinto de Castro (Univ. de Coimbra), 'Crítica textual e interpretação'

-Doutora Aida Fernanda Dias (Univ. de Coimbra), 'Novos dados sobre a cultura medieval portuguesa'

-Doutor Vítor Manuel de Aguiar e Silva (Univ. do Minho), 'Estudos camonianos'

-Doutora Ofélia M. C. Paiva Monteiro (Univ. de Coimbra), 'Questões e figuras da literatura portuguesa moderna'.

Primeiro Encontro de Italianística. 'Caminhos da Italianística em Portugal'

Organização: Instituto de Estudos Italianos, Doutora Rita Marnoto, Drs. Manuel Ferro, Alberto Sismondini e Lino Mioni

25 de Fevereiro

-Doutor Américo da Costa Ramalho (Univ. de Coimbra), 'Cataldo Parísio Siculo e o Humanismo em Portugal'

-Doutor Jorge Osório (Univ. do Porto), 'Errâncias por leituras italianas'

-Doutor Aníbal Pinto de Castro (Univ. de Coimbra), 'A teoria e os paradigmas italianos no Barroco português'.

-Doutora Zulmira Santos, 'Alguns traços das luzes italianas no iluminismo português'

-Professor Giuseppe Mea, 'Per la didattica dell' Italiano in Portogallo: Dizionari'

Ciclo de conferencias 'Portugal-Alemanha: Memórias e Imaginários. Da Idade Média à Actualidade'

Organização: Centro Interuniversitário de Estudos Germanísticos,

Doutora Maria Manuela Delille

12 de Março

-Doutor Alfred Opitz (Univ. Nova de Lisboa), 'G. Heine - um Lusitanista desconhecido do "Vormarz"'

-Doutor Ludwig Scheidl (Univ. de Coimbra), 'A presença de temas portugueses na produção literária de Rainer Maria Rilke e Paul Celan'.

16 de Julho (em colaboração com o Instituto de Língua e Literatura Portuguesas)

-Dr. Mário Matos (Univ. do Minho), 'A literatura de viagens como teatro intercultural: o exemplo das "viagens atlânticas" a Portugal organizadas pela "Kraft durch Freude" (1935-1939)'

-Doutora Teresa Cortez (Univ. de Aveiro), 'Não bolir na Arca Santa da tradição - Teófilo Braga e o "método Grimm"'

-Doutora Fátima Brauer (Univ. de Hamburgo), 'Um olhar alemão sobre o meio cultural português'

-Doutora Maria António Horster (Univ. de Coimbra), 'Estações da recepção de Rainer Maria Rilke em Portugal'

11 de Dezembro

-Mestre Maria Antonia Teixeira (Univ. do Porto), 'Apontamentos sobre *Munchhausen* em Portugal nos finais do século XVIII'

-Doutora Maria Teresa Oliveira (Univ. do Porto), 'Júlio Dinis e o Realismo poético alemão'.

Ciclo de conferências ‘Leonardo Express. A cidade e a crítica italiana contemporânea’

Organização: Instituto de Estudos Italianos, Departamento de Arquitectura da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Univ. de Coimbra e Coimbra Capital Nacional da Cultura 2003.

10 de Março

-Professor Remo Ceserani (Univ. de Bolonha), ‘Calvino sognatore’

14 de Maio

-Professor Francesco dal Co (Univ. de Veneza), ‘Távora guardato dall’Italia’.

10º Aniversário do Leitorado de Neerlandês

Organização: Leitorado de Neerlandês, em colaboração com a Embaixada e outras instituições culturais dos Países Baixos

17 de Março

-Dra Antoinet Brink (leitora na Univ. de Coimbra), ‘A língua neerlandesa no mundo’

-Leitura de poesia por Menno Postma do seu livro de estreia *Verlokking. Portugese gedichten / Tentação. Poemas portuguesas* (ed. bilingue), Amsterdam, De Beuk 2002

Abertura da exposição ‘Banda desenhada neerlandesa: Sjef van Oekel (O Zé)’, com introdução de Arie Pos

9 de Abril

-Dr. Rob van de Zalm (Instituto Neerlandês de Teatro), ‘O teatro nos Países Baixos’, com a presença da Adida Cultural da Embaixada Real dos Países Baixos e grande impulsionadora deste leitorado.

Na semana de 7 a 11 de Abril realizou-se um workshop de teatro neerlandês sob a orientação de Joyce Boverhuis.

De Outubro a Março, às Terças-feiras às 21.30h, no Centro Cultural D. Dinis, teve lugar o visionamento de filmes portugueses e alemães modernos, com a participação de alunos portugueses e de alunos alemães do Programa Erasmus (Projecto Tandem, orientado pela Leitora Susanne Jahn).

Colóquio Vida e Obra da Marquesa de Alorna

Organização: Instituto de Língua e Literatura Portuguesas e Centro Interuniversitário de Estudos Germanísticos (CIEG)

19 de Março

Foram conferencistas os Doutores Vanda Anastácio, Fernando de Mascarenhas, Teresa Almeida, Manuela Delille, Evelina Verdelho e Aníbal Pinto de Castro.

Oficina de Trabalho do IX Encontro Pedagógico de Geografia

No dia 4 de Abril de 2003 a Área de Formação de Geografia da Faculdade de Letras de Coimbra realizou uma Oficina de Trabalho integrada no IX Encontro Pedagógico de Geografia.

Promovendo a relação entre as Escolas com Núcleos de Estágio de Geografia associados à Faculdade de Letras, procurou valorizar os trabalhos em elaboração nos diversos Projectos desenvolvidos no âmbito da Formação dos Licenciados em Geografia. Estes projectos integraram-se em quatro grandes temas: Projecto *Água Viva*, onde são substanciadas as relações das populações com a água; Projecto *Prolus*, de levantamento do uso do solo; Projecto *A Geografia através da Janela*, que valorizou a paisagem que envolve a Escola, ou temas específicos associados a perspectivas de interpretação do território; Projecto *Viver na Aldeia Global*, que promoveu a saída virtual ou física dos alunos das escolas, efectuando itinerários, reconhecendo territórios e integrando os espaços visitados em realidades de maior abrangência espacial. Uma parte dos projectos ficou fora do âmbito temático destas quatro orientações de trabalho e integraram-se em Projectos específicos das Escolas. Assim sucedeu com os Projectos: Estação Meteorológica da Escola Homem Cristo (Aveiro): Potencialidades e Aplicabilidade; Destinos Turísticos dos alunos da Escola Secundária Emidio Navaro de Viseu; A Meteorologia e os Fogos Florestais (Pampilhosa da Serra - Agrupamento Vertical de Escalada); És Capaz: A Integração Europeia (Escola Secundária da Mealhada).

Os restantes trabalhos apresentados distribuíram-se do seguinte modo: Projecto *Água Viva*: Escola Básica 2,3 de Anadia, Escola Sec/3 Dr^l Maria Cândida - Mira, Escola Secundária José Falcão - Coimbra; Projecto *Prolus*: Escola Básica 2,3 de Cantanhede, Escola Secundária de Oliveira do Hospital, Escola Secundária Francisco Rodrigues Lobo - Leiria; Projecto *A Geografia através da Janela*: Escola Básica 2,3 Dr. Guilherme Correia Carvalho - Seia; Escoai Padre Donaciano Freire - Estarreja, Escola Básica 2,3 Jorge de Montemor - Montemor-o-Velho,

Escola Básica 2,3 da Mealhada, Escola Básica 2,3 de Taveiro, Escola Básica 2,3 Dr. Correia Mateus - Leiria, Escola Básica 2,3 Manuel Ribeiro Ferreira - Alvaiázere; Projecto *Viver na Aldeia Global*: Escola Secundária de Pombal, Escola Básica 2,3 de Mundão - Viseu, Escola Básica 2,3 da Gafanha da Encarnação, Escola Básica 2,3 de Cacia, Escola Básica 2,3 Gomes Eanes de Azurara - Mangualde.

Foram apresentados 22 Projectos, todos eles com elaboração multi-média informatizada e desses trabalhos irá resultar uma edição compactada que será distribuída por todas as Escolas.

Teatro de Tema Clássico

Como em anos anteriores, realizou-se o Festival Internacional de Teatro de Tema Clássico, em dois momentos: o Festival Escolar que decorreu em Abril e Maio e o Festival de Verão apresentado em Junho e Julho. Entre outros objectivos, procurou-se assinalar o XXV Centenário do nascimento de Sófocles, através da representação de tragédias suas.

Visando um melhor aproveitamento e uma compreensão das representações, quer através da prévia preparação e exploração nas Escolas —no caso do Festival Escolar—, quer pela leitura posterior, foram distribuídos, como bilhete, os textos encenados, integrais, em pequenos livros de bolso. Este ano foram publicadas as tragédias *As Traquínias*, *Antígona* e *Rei Édipo* de Sófocles; *A comédia do Fantasma* de Plauto. Foi ainda reeditado o *Anfitrião* do mesmo autor. Dessa forma, além de se divulgar o teatro, em especial o teatro clássico, se contribui, e de forma muito significativa, para a formação de um gosto pelo espectáculo teatral, além de se promover a leitura.

IV Festival de Teatro Escolar de Tema Clássico

Teve a participação de cinco grupos teatrais, dois de Espanha e três portugueses, que levaram à cena seis peças, num total de treze espectáculos, apresentados em diversos locais:

A. *Édipo em Colono* de Sófocles, pelo Helios Teatro de Madrid. Abertura do Festival no Teatro Académico Gil Vicente.

B. *As Traquínias* de Sófocles. Grupo “Thíasos do IEC”, da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, com três representações, duas em Coimbra e a terceira em Miranda do Corvo: Teatro Paulo Quintela no dia 24 de Abril. Espectadores: 450; Teatro S. Teotónio no dia 28 de Abril; Largo da Câmara de Miranda no dia 30 de Abril.

- *Rei Édipo* de Sófocles. Grupo Teatramus do Colégio Nossa Senhora da Apresentação (Calvão, Vagos), com duas representações:

Conimbriga, dia 6 de Maio; Museu Arqueológico de S. Miguel de Odrinhas (Sintra), dia 14 de Maio (a comemorar o Dia da Latinidade).

- *O Anfitrião* de Plauto. Thíasos do IEC, da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, com três representações: Conimbriga, dias 6 e 15 de Maio (a comemorar o Dia da Latinidade); Museu Arqueológico de S. Miguel de Odrinhas (Sintra), dia 16 de Maio (a comemorar o Dia da Latinidade).

- *A Comédia da Marmita* de Plauto, pelo Grupo Balbo do I.E.S. de Santo Domingo, Puerto de Santa Maria (Cádiz), com três representações: uma em Coimbra, Teatro S. Teotónio no dia 28 de Abril, e duas em S. Martinho de Tibães (Braga), no dia 30 de Abril.

- *Dido e Eneias* de H. Purcell, ópera pelo grupo “O Canto e o drama” do Conservatório de Música de Coimbra: Conimbriga, dia 18 de Maio (a assinalar o Dia dos Museus).

V Festival Internacional de Verão de Teatro de Tema Clássico

Distribuído por diversas localidades e diversos espaços monumentais, decorreu nos meses de Junho e Julho, movimentando três grupos teatrais (um de Espanha e dois portugueses), que apresentaram 5 peças, num total de 10 espectáculos:

- *As Traquínias* de Sófocles. Grupo “Thíasos do IEC”, da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, com duas representações: Centro de Artes e Espectáculos (Figueira da Foz), dia 4 de Julho; Claustro da Sé Velha de Coimbra, dia 16 de Julho.

- *Antígona* de Sófocles. Grupo Balbo do I.E.S. de Santo Domingo, Puerto de Santa Maria (Cádiz), com duas representações: Museu D. Diogo de Sousa (Braga), dia 7 de Julho; Pátio da Universidade de Coimbra, dia 8 de Julho.

- *O Anfitrião* de Plauto. Grupo “Thíasos do IEC”, da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra: Museu D. Diogo de Sousa (Braga), dia 5 de Julho.

- *A Comédia do Fantasma* de Plauto. Grupo Balbo do I.E.S. de Santo Domingo, Puerto de Santa Maria (Cádiz), com três representações: Antigo Mercado em Viseu, dia 10 de Julho; Centro de Artes e Espectáculos (Figueira da Foz), dia 11 de Julho; Praça 8 de Maio em Coimbra, dia 12 de Julho.

- *O Corpo de Helena* de Paulo José Miranda, pelo Grupo Agon de Caldas da Rainha, com dois espectáculos: Conimbriga, dia 10 de Junho (abertura do Festival e comemoração do dia do Museu Monográfico de Conimbriga); Museu Machado de Castro (Coimbra), dia 26 de Junho.

Dia da Latinidade

Entidades promotoras: Ministério dos Negócios Estrangeiros, Ministério da Educação, União Latina, Instituto Camões, Instituto de Estudos Clássicos da Universidade de Coimbra, Departamento de Estudos Clássicos da Universidade de Lisboa, Centro Internacional de Latinidade Léopold Senghor.

14-16 de Maio

Sintra - Lisboa e Conimbriga - Coimbra

Sessão Solene, com a presença do Senhor Ministro dos Negócios Estrangeiros;

Anabela Rita e Casimiro de Brito (Prémio de Poesia L. S. Senghor), 'Àcerca do Labirinto Sensível'

Comemoração de Gil Vicente: palestra pelo Doutor Aníbal Pinto de Castro; representação do *Monólogo do Vaqueiro* pelo Thíasos do I. E. C.

Entrega de prémios do concurso *Diálogo Latino*, na presença do Secretário Geral da União Latina, Embaixador Bernardino Osio.

O evento contou ainda com a representação do *Rei Edipo* de Sófocles, pelo grupo Teatramus do Colégio de Calvão, no Museu Arqueológico de S. Miguel de Odrinhas, e do *Anfitrião* de Plauto, pelo grupo Thíasos do I. E. C., primeiro em Conimbriga e, depois, no referido museu.

É ainda de salientar a entrega do Prémio da Latinidade a Eduardo Lourenço, pelo Secretário Geral da União Latina, com a apresentação do premiado a cargo do escritor Almeida Faria.

IV Colóquio 'Território e trajectórias de desenvolvimento'

Organização: Instituto de Estudos Geográficos

16 de Maio

No âmbito do Projecto "Portugal e as contradições da modernidade. Território, desenvolvimento e marginalidade", aprovado pela FCT (Fundação para a Ciência e Tecnologia) e financiado pelo POCTI, participado pelo fundo comunitário europeu FEDER, realizou-se, em Coimbra (Auditório da Universidade de Coimbra), a 16 de Maio de 2003, a IV Reunião sob o título "Território e Trajectórias de Desenvolvimento", com o objectivo de divulgar os resultados da

investigação desenvolvida. Este Evento foi organizado pelo Centro de Estudos Geográficos (CEG) da Universidade de Coimbra.

A Comissão Científica e Organizadora foi constituída pelos seguintes Investigadores da Equipa do Projecto: Doutores J. M. Pereira de Oliveira, Lucilia Caetano, Fernanda Delgado Cravidão, Norberto Santos e Rui Gama. As funções de Secretariado foram exercidas pelo Mestre João Luís Fernandes e pelo Técnico Superior Dr. Manuel Mateus, sob a coordenação da Doutora Lucilia Caetano. A audiência ultrapassou a centena de participantes.

Os temas desenvolvidos inscrevem-se na generalizada tomada de consciência, entre a comunidade científica, das problemáticas sócio-económicas e ambientais consequentes dos processos de transformação organizativa dos territórios. Os trabalhos foram organizados em duas sessões.

Na primeira foi abordada a temática "Ambiente e Desenvolvimento" e na segunda o tema geral incidiu sobre "Território e Desenvolvimento".

A apresentação das comunicações foi antecedida de conferências temáticas, respectivamente proferidas por Walter Leimgruber (Univ. de Freiburg), "A paisagem humanizada face aos valores humanos", e José Maria Serrano Martinez (Univ. de Murcia), "Área mediterrânica espanhola: território e desenvolvimento".

As comunicações apresentadas na primeira sessão contribuíram para a discussão sobre "Contaminação litoral de origem industrial. O caso do Sul de Itália" (Luca A. Dimuccio *et al.*, Univ. de Bari); "A problemática ambiental em áreas de Manguezais" (Miguel Santos et al. Univ. Estadual da Baía); "Ambiente e desindustrialização mineira" (Lucilia Caetano, Univ. de Coimbra), "Indústria e ambiente. Análise dos resíduos industriais na Região Centro" (Rui Gama, Univ. de Coimbra); "A Geografia e a Ecologia: problemática ou paradigma" (António Gama, Univ. de Coimbra).

Na segunda sessão as comunicações, por sua vez, incidiram sobre as problemáticas "A montanha portuguesa: espaço de refúgio, território marginal e recurso para o desenvolvimento local" (Lúcio Cunha, Univ. de Coimbra); "Património, memória e identidade: repensar o desenvolvimento urbano" (João L. Fernandes et al., Univ. de Coimbra); "A revolução das mobilidades: percepção, movimentos e deslocações entre trabalho, residência e lazer" (Norberto Santos, Univ. de Coimbra); "Ambiente e desenvolvimento. Antes de mais a semântica" (J.M. Pereira de Oliveira, Univ. de Coimbra). Seguiu-se uma Mesa Redonda sobre o tema "Território e desenvolvimento sustentado e sustentável".

Ciclo de conferências sobre o mito de Cassandra

Organização: Instituto de Estudos Clássicos

21 de Maio

-Doutor Pedro Serra (Univ. de Lisboa), ‘A figura de Cassandra na cultura clássica’

-Doutor Ludwig Scheidl (Univ. de Coimbra), ‘*Cassandra* de

Ch. Wolf

-Doutora Isabel C. Gil, ‘A figura de Cassandra na cultura alemã’.

I Encontro de Leitores de Alemão da Península Ibérica

28-31 de Maio

Decorreu na Faculdade de Letras de Coimbra o I Encontro de Leitores do DAAD (Serviço Alemão de Intercâmbio Académico), que teve como tema global o ensino do Alemão na Península Ibérica no âmbito das recomendações europeias para o ensino das Línguas (Europäische Referenzrahmen). Para além dos Leitores do DAAD, participaram ainda no encontro leitores de Alemão de Universidades Portuguesas e Espanholas e representantes da Germanística Ibérica. A sessão de abertura contou com a presença do Embaixador e do Adido Cultural da República Federal da Alemanha em Lisboa e da do Cônsul da RFA no Porto.

Ciclo de conferências

Organização: Centro Interuniversitário de Estudos Germanísticos

30 de Maio

-Dr. Hans Wibkirchen (Director do Heinrich-und-Thomas-Mann-Zentrum / Buddenbrookhaus), ‘100 Jahre Tonio kroger. Thomas manns “Jahrhundertnovelle”’

-Doutora Maria Teresa Delgado Mingocho (Univ. de Coimbra), ‘“Die Branzilla” und die Oper: einige intertextuelle Beziehungen’

12 de Junho

-Professor Dietrich Briesemeister (Univ. de Jena), ‘Ammerkungen zum Polittheater der sechziger Jahresdes 20. Jahrhunderts. “Gesang von Lusitanischen Popanz” (1967) von Peter Weiss’

-Professor Jochen Vogt (Univ. de Essen), ‘TATORT - der wahre deutsche Gesellschaftsroman (und ein Problem für die interkulturelle Germanistik)’

13 de Junho

-Professor Dietrich Briesemeister (Univ. de Jena), 'Encenações teatrais do alheio e visão de Portugal em duas celebrações festivas (1555 / 1619)' - em colaboração com o Instituto de Língua e Literatura Portuguesas e com o Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos.

Colóquio de Estudos Medievais

Organização: Centro de História da Sociedade e da Cultura, Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos, Cursos de Mestrado e Pós-Graduação em Língua, Escrita e Cultura da Idade Média, e em História da Idade Média.

6 de Junho

-Professor Manuel Díaz y Díaz (Professor Emérito da Univ. de Santiago de Compostela), 'Língua Escrita e Língua Falada (c. do ano 1000)'

-Cerimónia de entrega do Prémio de Latim Medieval ao aluno João Tiago Monteiro Dias pelo Professor M. C. Díaz y Díaz, com uma breve alocução proferida pelo Doutor António Manuel Rebelo.

-Professora Carmen del Camino (Univ. de Sevilha), 'Algunas consideraciones sobre la relación lengua / escritura en la Baja Edad Media'.

7 de Junho

-Professor Emmanuel Poulie (Director e Professor Honorário da École des Chartes), 'L'Ecole des Chartes et la Paléographie'.

IX Encontro Pedagógico de Geografia

Organização: Instituto de Estudos Geográficos
9-11 de Junho

Congresso Internacional "Santarém e o Infante Santo - 600 Anos"

Organização: Câmara Municipal de Santarém
26-28 de Setembro
Dia 26 de Setembro:

- Sessão inaugural, presidida pelo Senhor Ministro da Cultura e com a presença, entre outras entidades, do Magni fi co-Reitor da Universidade de Coimbra.

- Conferência inaugural: Doutor Joaquim Veríssimo Serrão, 'A Corte de Avis em Santarém'.

- 1ª sessão plenária:

-Doutor Luís Adão da Fonseca, 'A ínclita Geração'

-Doutora Maria Ângela Beirante, 'Santarém na época do Infante Santo'.

- Sessões simultâneas:

-Dr³. Maria Isabel Rodrigues Ferreira, 'Os Príncipes de Avis e a sua influência na normativa das ordens religiosas'

-Doutora Maria Cristina Pimenta e Dr. António Pestana, 'O Infante Santo e a Ordem de Avis: breve abordagem'

-Dr¹ Maria Teresa do Rosário Lopes, 'D. Pedro de Meneses: da "Velha" Nobreza à "Nova" Nobreza Ultramarina'

-Dr³. Maria Emilia Ferreira Martins, 'Breve contribuição para o estudo da burguesia no Ocidente Medieval e do seu papel dinamizador no aparecimento duma nova mentalidade'

-Dr³ Natália Maria Lopes Nunes da Graça, 'Vera Cruz de Marmelar e o "milagre" do nascimento do Infante Santo'

-Dr³. Manuela Vicente, 'As mulheres na vida do Infante D. Fernando: D. Filipa de Lencastre e D. Leonor de Aragão'

-Dr³. Eulália Teigas Marques, 'D. Filipa de Lencastre: mulher e rainha'

-Dr¹. Maria Adelaide A. Vasconcelos, 'O Infante D. Fernando: do homem ao santo, do real ao mito'

Dr¹. Ana Cristina Almeida, 'A Escada de São João Clímaco - Leitura de D. Fernando'

-Dr¹. Helena Filipa Silva Lourenço, 'Conta-me uma história da História, Fernão'

-Dr. Adriano Milho Cordeiro, 'As fontes literárias d'EI Príncipe Constante de Pedro Calderón de la Barca'.

- 2ª sessão plenária:

-Doutor António Dias Farinha, 'Tânger e a expansão portuguesa do Norte de África'

-Doutor Ahmed Boucharb, 'Marrocos e Portugal no séc. XV'.

- 3ª sessão plenária:

Doutor Arnaldo do Espírito Santo, 'O humanismo literário na Corte de Avis: D. Duarte, leitor dos clássicos'

- Doutor Sebastião Tavares de Pinho, 'O Infante D. Fernando e o humanismo literário da Geração de Avis'

Doutor Alfredo Rodríguez López-Vazquez, 'Las dos imágenes del Infante en "El Príncipe Constante" de Calderón de la Barca'.

Dia 27 de Setembro:

-4ª sessão plenária:

-Dr. João Luís Inglês Fontes, 'A vida do Infante Santo'

-Doutora Maria Helena da Cruz Coelho, 'Morrer pela Fé e pela Pátria: o martírio do Infante Santo'

-Doutor Peter Russell, 'A Inglaterra e a Corte de Avis'.

- 5ª sessão plenária:

-Doutor António Manuel Ribeiro Rebelo, 'O perfil psicológico do Infante D. Fernando nos autores de Quatrocentos'

-Doutor Saul António Gomes, 'Em torno da Chancelaria do Infante D. Fernando'.

- Sessões simultâneas:

-Doutor Fernando Jorge Artur Grilo, 'Iconografia e memória no Renascimento Português. A escultura de D. Fernando no portal da Igreja de Santa Maria de Belém e a arte de Nicolau Chanterene'

-Doutor Jorge Filipe Matos de Almeida, 'O Infante Santo nos Painéis de Nuno Gonçalves'

-Dr³. Maria Emilia Vaz Pacheco, 'O retrato do Infante Santo nas Janelas Verdes (M.N.A.A.)'

-Dr³. Marisa Costa, 'Quatro tábuas quinhentistas dedicadas a São Roque pelos devotos lisboetas'

-Dr¹. Maria Teresa Ribeiro P. Desterro, 'O aggiornamento pictórico escalabitano na época moderna: o protagonismo de Diogo de Contreiras e do Mestre da Romeira'.

-Doutora Maria do Amparo C. Monteiro, 'A música na corte de Avis'

- Doutor Rui da Costa Pinto, 'A figura do Infante Santo no Estado Novo'

-Doutor António Faria, 'Ramon Lull: O sentido da conquista na expansão portuguesa e a descolonização da Península Ibérica'

-Dr. Virgílio dos Prazeres Pedroso, 'D. Fernando, infante de Portugal - herói, santo, ou louco de Deus?!'

-Dr³. Lina Maria Marques Soares, 'A espiritualidade do Infante Santo'

-Dr. José Miguel Correia Noras, 'A Remessa de Santarém e as moedas no tempo do Infante Santo'.

- 6ª sessão plenária:

-Doutor Vítor Serrão, 'A iconografia fernandina'

-Doutor Pedro Dias, 'A arte portuguesa em Marrocos'

Dia 28 de Setembro:

- 7ª sessão plenária:

-Doutora Aida Fernanda Dias, 'A língua portuguesa ao serviço da cultura (séc. XII a XV)'

-Doutor João Dionísio, 'De Portugal ao Rio de Janeiro: observações sobre o itinerário de um manuscrito com o livro de Isaac¹

-Doutor Aníbal Pinto de Castro, 'O Infante Santo na literatura portuguesa'

-Doutor Aires Augusto Nascimento, 'A religiosidade do Infante Santo'

- Sessão de encerramento:

-Conferência de encerramento: Arcebispo Primaz D. Eurico Dias Nogueira, 'O culto e devoção ao Infante Santo'.

Conclusões:

No final do dia 26, os congressistas puderam assistir, no Convento de São Francisco, à representação de "El Príncipe Constante", de Calderón de la Barca, peça levada à cena pelo Centro Dramático "Bernardo Santareno". Na noite de 27 de Setembro, teve lugar, na Igreja da Graça, um espectáculo musical, executado pelo grupo espanhol "Los Cinco Siglos". No dia 28 de Setembro, foi lançado o livro "Vida do Infante Santo" da autoria do Doutor António Manuel Ribeiro Rebelo.

Congresso de Literaturas Africanas (Língua Portuguesa) - Cinco Povos Cinco Nações

Organização: Instituto de Língua e Literatura Portuguesas, Sociedade de Língua Portuguesa, GIRAFÁ (Grupo Informal de Investigação e Reconhecimento da África Antiga e Actual), em colaboração com a União de Escritores Angolanos e a Cooperativa ETNIA

8 a 11 de Outubro

Desde que em 1984 foi organizado, em Paris, pela Fundação Calouste Gulbenkian, um colóquio internacional sobre literaturas africanas de língua portuguesa, nunca mais houve uma reunião com essa amplitude. Quase vinte anos depois, é da maior importância efectuar uma reunião que permita juntar a maior parte dos que, no mundo, se dedicam a este campo cultural. Passados cerca de 150 anos sobre o aparecimento do primeiro livro impresso na África colonial portuguesa, e findo o séc. XX, com o desabar do sistema colonial e mais de um quarto de século de independências, é chegada a altura de um primeiro balanço dessas cinco novas literaturas de língua portuguesa.

Ao promover as relações multiculturais, o Congresso Internacional de Literaturas Africanas constituirá uma oportunidade única para proceder à actualização deste campo de estudos e um estímulo à reflexão e à investigação literárias, a integrar dentro das linhas temáticas que se propõem aos intervenientes.

Algumas áreas temáticas:

A. Temas e cosmovisões.

1. A negritude
2. Utopias, prometeísmo e século XXI
3. Amor, erotismo e sexualidade

B. História e crítica literária

1. Formação das literaturas africanas
2. Literatura colonial e sócio-realismo
- 3.

Balances periodológicos e propostas de delimitação de tendências estéticas

C. Géneros, modos, estéticas e movimentos

1. Pós-colonialismo e Pós-modernismo
2. Romantismo, Realismo e Modernidade
3. Teatro: texto, dramaturgia e espectáculo
4. Literatura infanto-juvenil

D. História, sociedade, política e ideologia

1. Luta de libertação nacional e independência
2. Identidade e identificações
3. Temporalidades

E. Instituição

1. Instituição literária e construção dos cânones
2. Edição, divulgação e distribuição

F. Comparativismo literário

1. Literaturas africanas e comparativismo
2. Literaturas e artes
3. Literaturas africanas e outras literaturas

G. Línguas e literaturas - escritas e leituras

1. Recepção literária
2. Didáctica: oralidade, escrita e leitura
3. Língua, discursos, tradição e inovação

H. Homenagens

1. Agostinho Neto e Eugènia Neto: literatura, ideologia e amor
2. José Craveirinha e a multiculturalidade
3. Baltasar Lopes: literatura e ética
4. Francisco José Tenreiro: literatura e diáspora
5. Vasco Cabral: literatura e política.

II Colóquio APHELLE: *O livro no ensino das Línguas e Literaturas Modernas em Portugal. Do século XVII ao final da Primeira República*

Organização: Associação Portuguesa para a História do Ensino das Línguas e Literaturas Estrangeiras, em colaboração com o Instituto de Estudos Franceses

7 e 8 de Novembro

A APHELLE é uma associação cultural que pretende congrega investigadores interessados na História do Ensino das Línguas e Literaturas Estrangeiras em Portugal. Tem por objectivo promover a investigação sobre esta temática bem como sobre a história da difusão das Línguas e Literaturas Estrangeiras em Portugal. Para a divulgação dos resultados da investigação desenvolvida, a APHELLE propõe-se promover, organizar e/ou apoiar seminários, cursos livres, colóquios, conferências e outras iniciativas similares, para além de procurar estabelecer ou incentivar esquemas de colaboração com outras instituições nacionais ou internacionais. A investigação em História do Ensino pode abranger um

largo espectro de estudos de natureza epistemológica, institucional, ideológica, cultural, política, etc. Os métodos e práticas de ensino, os perfis de professores, alunos e instituições, a legislação e os programas, os manuais e antologias, a história das literaturas, as políticas de ensino, os contextos sociais e culturais em que o ensino decorre, constituem, entre tantas outras, áreas privilegiadas de pesquisa no campo daquilo que vulgarmente se designa por “ensino” das línguas e literaturas estrangeiras. Torna-se, por isso, não só apaixonante, mas necessário, proceder a pesquisas sistemáticas e metodologicamente organizadas sobre esta realidade.

7 de Novembro

-Professora Carla Pellandra (Univ. Bolonha), ‘De la problématique de la recherche sur les manuels d’enseignement des langues’

-Doutora Eloísa Alvarez (Univ. Coimbra), ‘Gramática blanca y gramática parda (relaciones humanas en el Barroco hispano-portugués)’

-Doutora Maria José Salema (Univ. do Minho), ‘Por que livros aprenderam o Francês os alunos dos nossos liceus entre 1861 e 1910’

-Professor Philippe Bonolas (Univ. Católica Portuguesa), ‘Un demi-siècle d’enseignement du français fondé sur la méthode du Père Conceição Cabral’

-Doutora Maria Ausenda Babo (Esc. Sup. Educação Porto), ‘Será a *Grammatica* a “sciencia que ensina o conhecimento dos signaes” corn que exprimimos os pensamentos da nossa alma?’

-Professora Barbara Schaefer-Priess (Univ. Heidelberg), ‘Os manuais de Francês para portugueses no séc. XVIII’

-Doutora Maria Herminia Amado (Univ. Aveiro), ‘Algumas reflexões em torno do conceito de ‘leitura literária’ nos manuais de Francês durante a Iª República’

8 de Novembro

-Dr. Alberto Sismondini (Univ. Coimbra), ‘Libri al sorgere dei Lumi’

-Dra Clara Keating (Univ. Coimbra) e Dra Clara Moura Lourenço (Univ. Coimbra), ‘Da novidade do método: Jacob Bensabat e a aprendizagem das línguas no final do séc. XIX’

-Dra Maria Teresa Cortez (Univ. Aveiro), ‘A selecta para o ensino do Alemão nos liceus portugueses (1905-1926)’

-Mesa-Redonda: “Que futuro para a APHELLE?”, moderada pela Doutora Maria José Salema (Univ. do Minho), com a participação

VIDA DA FACULDADE

dos Doutores Karl Delille (Univ. de Coimbra), José Manuel C. Belo (UTAD), Ana Clara Santos (Univ. Faro), Maria Herminia Amado (Univ. Aveiro) e Isabel C. Gil (Univ. Católica Lisboa).

Colóquio comemorativo dos 2500 anos do nascimento de Sófocles

Organização: Associação Portuguesa de Estudos Clássicos, Instituto de Estudos Clássicos, Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Univ. de Coimbra, Departamento de Estudos Clássicos e Centro de Estudos Clássicos da Univ. de Lisboa

27-28 de Novembro

28 de Novembro - Coimbra

-Professor Caries Miralles (Univ. Barcelona), ‘Sófocles como poeta en siglo XX’

-Doutor Pedro Serra (Univ. Lisboa) - ‘Construção do trágico em Sófocles’

-Mesa redonda sobre a perenidade de Sófocles - Doutora Maria do Céu Fialho (Univ. de Coimbra), ‘A tradução’; Professor José Luís Navarro (Madrid), ‘A produção’; Hélia Correia (escritora, autora de uma *Antígona*), ‘A reescrita’.

- Inauguração da Exposição de Máscaras de Tragédia, organizada pelo FESTE (Festival de Teatro de Tema Clássico), com o apoio da Coimbra Capital da Cultura e do Pró-Reitor para a Cultura.

- Representação de *Traquínias* pelo *Thiasos* do IEC, com encenação de Delfim Leão e direcção de Victor Torres.

A partir de 27 de Novembro, Lisboa - Projectão de filmes:

(em colaboração com a Cinemateca Portuguesa: filmes de temática sofocliana e sua discussão)

4-5 e 11 de Dezembro - Lisboa

Filmes

Filme/ título	Autor	País	1 Data / produção
1 mudo	Oedipe Roi	André Calmettes	França
	Edipo	G. de Liquoro	Itália
	Electra	J. S. Blanckton	USA
	La Nouvelle Antigone	Jacques de Baroncelli	França

VIDA DA FACULDADE

2	Electra	Michael Cacoyannis- 1961
3	Édipo Rei	Pier Paolo Pasolini
4	Édipo Rei	Philip Saville
5	Antifona	Yorgos Javelis (gr) com Irene Papassi 961)
6	Édipo	Toishiro Narushima (Japão) (1986)
7	A ntíeo na	Danielle Huillet/Jean Marie Straub
8	Apontamentos para uma Oresteia africana	de Pier Paolo Pasolini
9	Secrète Défense	de Jacques Rivette
10	Mourning Becomes Electra	de Dudley Nichols (a partir da peça de O'Neill)
11	Fedra	de Manuel Mur Oti
12	Vache Stelle dell Orsa	de Luchino Visconti

Televisão	
Antígona (tv)	de Don Taylor (1984)
Edipo em Colono (tv)	de Don Taylor com Anthony Quay le (1985)

4-5 e 11 de Dezembro - Lisboa

Conferências

Conferencista	Tema	Calendário
Jorge da Silva Melo	Linguagem cinematográfica e teatro sofocliano: contrapontos - presenças e ausências clássicas no cinema	2003.12.04- 11. 00h
João Bénard da Costa	Do mito ao cinema	2003.12.04 - 15.00h
Pedro I. Cano (Univ. Barcelona)	Aspectos de la obra de Sófocles en el cine	2003.12.04 - 16. 00h
INTERVALO		
J. M. Diaz de Bustamante (Univ. Santiago de Compostela)	Sófocles na ópera	2003.12.04 - 16.00h
Pedro I. Cano (Univ. Barcelona)	Seminário	2003.12.05 - 11.00h

Freddy Decreus (Univ. Gand)	Sófocles na cena contemporânea	2003.12.05 - 15.00h
Fátima Sousa e Silva (Univ. Coimbra)	Sentido da permanência e risco de esquecimento de Sófocles: um convite à leitura	2003.12.05 - 16.00h
INTERVALO		
Maria do Céu Fialho (Univ. Coimbra)	O perfil dos coros em Sófocles	2003.12.05 - 17.00h
Luís de Sousa Rebelo (Londres)	“Os Maias” em leitura sofocliana	2003.12.11 - 11.00h
Richard Hunter (Cambridge)	Temática sofocliana	2003.12.11- 15.00h

CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS E SESSÕES CULTURAIS

Centro de Estudos de Linguística Geral e Aplicada

-12 de Março - Conferência proferida pelo Professor Michael J. Ferreira (Miami University, Oxford, Ohio), ‘Um projecto de lexicografia portuguesa do Hispanic Seminary of Medieval Studies. Doutrina, metodologia e suporte informático’

-14 de Março - Seminário orientado pelo Professor Humberto López Morales (‘Real Academia de la Lengua Española’, Secr. Geral da ‘Asociación de Academias de la Lengua Española’), ‘Tendencias actuales del léxico hispanoamericano: diversificación o globalización?’ - em colaboração com o Instituto de Estudos Espanhóis

-14 de Março - Conferência proferida pelo Professor José Luis Girón Alconchel (Univ. Complutense de Madrid), ‘Oralidad, estado latente y gramaticalización’

-21 de Março - Seminário orientado pelo Professor Eberhard Gartner (Univ. de Leipzig), ‘Particularidades morfo-sintácticas do Português não-padrão do Brasil, de Angola e de Moçambique’ - em colaboração com o Instituto de Estudos Alemães

-28 de Março - Conferência proferida pelo Doutor Augusto Soares da Silva (Univ. Católica Portuguesa), ‘O poder cognitivo da metáfora’ - em colaboração com o Instituto de Língua e Literatura Portuguesas.